A chronological list of editions of classical texts and of Italian Latin humanist works printed in the Crown of Aragon between 1473 and 1535

Alejandro Coroleu

ICREA–Universitat Autònoma de Barcelona

alejandro.coroleu@icrea.cat

Here I present a survey of editions –in Latin, Catalan and Spanish– of classical texts and of Italian Latin humanist works published in the Crown of Aragon between 1473 and 1535. I provide details of one copy known to me. I am all too aware that this catalogue may contain inaccuracies. I should therefore be most grateful for any missing translations or errors to be drawn to my attention (alejandro.coroleu@icrea.cat). Latest update: November 2023.

List of abbreviations:

BC [Biblioteca de Catalunya, Barcelona]

BL [British Library, London]

BNE [Biblioteca Nacional de España, Madrid]

BPE [Biblioteca Pública del Estado]

BPEP [Biblioteca Pública Episcopal]

BUB [Biblioteca Universitària, Barcelona]

BUV [Biblioteca Universitària, Valencia]

BUZ [Biblioteca Universitaria, Zaragoza]

CCPBE [Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español]

ISTC [*Incunabula Short Title Catalogue*]

1473–74

–Aesop, *Fabulae* (in Lorenzo Valla's Latin translation), Valencia: Lambert Palmar, ISTC ia00104500, BL IA.52005

–Aristotle, *Ethica ad Nicomachum, Politica* and [Pseudo-Aristotle], *Oeconomica* (all three in Leonardo Bruni's Latin translation), Barcelona: Henricus Botel, Georgius vom

Holtz and Johannes Planck, ISTC ia00984000, BC Inc. 36–4; Valencia: Lambert Palmar, ISTC ia00985000, BL IB.52000

–Agostino Dati, *Elegantiolae*, Valencia: Lambert Palmar and Nicolaus Spindeler, ISTC id00058700, BL IA.52007

–Pseudo-Falaris, *Epistolae* (in Franciscus Griffolinus's Latin translation), Valencia: Lambert Palmar, ISTC ip00551500, BL IA.52009

1475

–Cicero, *Orationes in Catilinam*, [Pseudo-Sallust], *Invectiva in Ciceronem*, [Pseudo-Cicero], *In C. Sallustium invectiva,* Barcelona: Johannes de Salsburga and Paulus Hurus, ISTC ic00551950, BUB Inc. 484

–Florus, *Epitome rerum Romanarum*, Barcelona: Johannes de Salsburga and Paulus Hurus, ISTC if00233500, BUB Inc. 484

–Niccolò Perotti, *Rudimenta grammatices*, Barcelona: Johannes de Salsburga and Paulus Hurus, ISTC ip00304800, BL IB.52505

–Sallust, *Opera*, Barcelona: Johannes de Salsburga and Paulus Hurus, ISTC is00060300, BUB Inc. 484; Valencia: Lambert Palmart, ISTC is00059000, BNE Inc. 496

1477

–Niccolò Perotti, *Rudimenta grammatices*, Tortosa: Nicolaus Spindeler and Pere Brun, ISTC ip00307900, BC 11-VII-14

1478

–Leonardo Bruni, *Isagogicon moralis disciplinae*, Barcelona: Nicolaus Spindeler and Pere Brun, ISTC ib01251200, BNE Inc. 506(2)

1479

–Pseudo-Plutarch, *De liberis educandis* (in Guarino da Verona's Latin translation), Barcelona: Nicolaus Spindeler and Pere Brun, ISTC ip00823200, Narbonne, Bibliothèque Municipale Inc. 3

1481

–Aristotle, *Ethica ad Nicomachum* (in Leonardo Bruni's Latin translation), Barcelona: Nicolaus Spindeler, ISTC ia00987500, BUV Inc. 114

–Aristotle, *Politica* (in Leonardo Bruni's Latin translation), Barcelona: Nicolaus Spindeler, ISTC ia01022000, BUB Inc. 644

–Aristotle [Pseudo-Aristotle], *Oeconomica* (in Leonardo Bruni's Latin translation), Barcelona: Nicolaus Spindeler, ISTC ia01009700, Manchester, John Rylands Library 18382.2

–Quintus Curtius, *Història d'Alexandre* (in Lluís de Fenollet's Catalan translation), Barcelona: Pere Posa and Pere Brun, ISTC ic01004000, BC Esp. 17 Fol

–Agostino Dati, *Elegantiolae,* Zaragoza: Paulus Hurus and Johannes Planck, ISTC id00070400, BC 9-V-62

–Giovanni Sulpizio (Sulpitius Verulanus), *Examen grammaticale*, Zaragoza: Paulus Hurus and Johann Planck, ISTC is00835300, Parma, Biblioteca Palatina Inc Parm 58/1

–Pier Paolo Vergerio, *De ingenuis moribus ac liberalibus studiis,* Barcelona: Pere Posa and Pere Brun, ISTC iv00132700, Toulouse, Bibliothèque Municipale Inc. Barcelone 101

1482

–Aesop, *El libro de Ysopet historiado*, Zaragoza: Paulus Hurus and Johann Planck, ISTC ia00123050, Seminario Conciliar Diocesano de San Miguel de Pamplona RFAG/00020

–Flavius Josephus, *Llibre de les antiguitats judaiques* (in an anonymous Catalan translation), Barcelona: Nicolaus Spindeler, ISTC ij00487600, BC Top. 1–V–1

–Pomponius Mela, *De situ orbis*, Valencia: Lambert Palmar, ISTC im00449000, BNE Inc. 366

ca. 1484

–Pseudo-Seneca, *De moribus*, Zaragoza: Paulus Hurus and Johann Planck, ISTC is00385200, Madrid, Biblioteca del Palacio Real Inc. 145 (1)

1485

–Agostino Dati, *Elegantiolae*, Lleida: Henricus Botel, ISTC id00071200, Toulouse, Bibliotthèque Municipale Inc. Lérida 101

1488

–Agostino Dati, *Elegantiolae*, Lleida: Henricus Botel, ISTC id00073300, BNE Inc. 2137; Zaragoza: Johannes Hurus, ISTC id00073700, BUZ I 279-4

–Phocas, *Ars de nomine et verbo*, Barcelona: Pere Posa, 1488, ISTC ip00628700, BNE Inc. 500 (2)

1489

–Aesop, *Vida del Ysopet con sus fabulas historiadas*, Zaragoza: Johannes Hurus, CCPB000109552-8, Biblioteca del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial

–Aristotle, *Ethica ad Nicomachum* (in a Spanish translation by Bachiller de la Torre), Zaragoza: Johann Hurus, ISTC ia00994000, BNE Inc. 1082 (ca. 1489)

–Boethius, *Llibre de consolació* (in Antoni de Ginebreda's Catalan translation), Lleida: Henricus Botel?, ISTC ib00811700, BNE Inc. 1280

1491

–Pseudo-Seneca, *Proverbios* (in Pedro Díaz de Toledo's Spanish translation), Zaragoza: Paulus Hurus, BNE Inc. 2329(2)

–Giovanni Sulpizio, *De arte grammatica*, Barcelona: Pere Miquel, ISTC is00838200, BC 7-IV-35

1492

–Aristotle, *Ethica ad Nicomachum* (in Leonardo Bruni's Latin translation), Zaragoza: Paulus Hurus, ISTC ia00988000, BL IB.52143

1493

–Francesco Negro (Franciscus Niger), *Modus epistolandi*, Barcelona: Johannes Rosembach, ISTC in00237300, BC Inc. 94-8

–Sallust, *Obras* (in Francisco Vidal de Noya's Spanish translation), Zaragoza: Paulus Hurus, ISTC is00086000, BL IB 52145

–Michele Verino, *Disticha*, Zaragoza: Paulus Hurus, BNE Inc. 401

1494

–Giovanni Boccaccio, *Las mujeres illustres,* Zaragoza: Paulus Hurus, ISTCib00723000, BC Bon. 10-VI-28

–Francesco Negro, *Modus epistolandi*, Barcelona: Pere Posa, ISTC in00242000, BC Inc. 129-8

–Ovid, *Transformacions* (in Francesc Alegre's Catalan translation), Barcelona: Pere Miquel, ISTC io00186000, BC 11–VII–16

1495

–Aesop, *Fabulae*, Lleida: Henricus Botel, ISTC ia00106500, BUZ I–279–1

–Aesop, *Fabulae,* Valencia: Lope de la Roca, ISTC ia00107300, Cagliari, Biblioteca Universitaria Inc. 131, and ISTC ia00106000, Hispanic Society of America Inc. 2/6

–Francesco Negro, *Modus epistolandi*, Barcelona: Johannes Rosembach and Johannes Luschner, ISTC in00244000, Parma, Biblioteca Palatina Inc Parm 656

–Valerius Maximus, *Facta et dicta memorabilia* (in Ugo de Urriés's Spanish translation), Zaragoza: Paulus Hurus, ISTCiv00046000, BUZ I 227

1496

–Pseudo-Falaris, *Epistolae*, Valencia: Lope de la Roca, ISTC ip00564300, BUB 07 Inc. 529

–Seneca, *Epistolae* (in Fernán Pérez de Guzmán's Spanish translation) with an appendix including Pedro Díaz de Toledo's Spanish translation of Leonardo Bruni's *Dialogus de moribus, vel Isagogicon moralis disciplinae*, Zaragoza: Paulus Hurus, ISTC is00383000, BNE Inc. 1704

1498

–Agostino Dati, *Elegantiolae*, Valencia: Nicolaus Spindeler, ISTC id00085560, BC 11-VI-27

–Giovanni Pontano, *De divinis laudibus*, Barcelona: Johannes Luschner, ISTC ip00917500, Parma Biblioteca Palatina, Inc. Parm. 238/II

–Terence, *Comoediae*, Barcelona: Johannes Rosembach, ISTC it00100000, Vilanova i la Geltrú, Biblioteca–Museu Víctor Balaguer Inc. 8

1499

–Proba, *Carmina*, with Michele Verino, *Michaelis Verini disticha sive sententiae morales…* and Giovanni Sulpizio, *De moribus puerorum carmen iuvenile*, Tarragona: Johannes Rosembach, ISTC iv00233200, Palma de Mallorca BPE Inc. 567

1500

–Donatus, *Ars minor*, Barcelona: Diego de Gumiel, ISTC id00347200, BC Top. 10–V–40

–Francesco Negro, *Modus epistolandi,* Valencia: Cristòfol Cofman, BC 9-V-49 (ca. 1500)

–Plutarch, *De liberis educandis* (in Guarino da Verona's Latin translation), Valencia: Nicolaus Spindeler, ISTC ip00825000, Harvard, Houghton Library Vol. Roll 347, item 7

–Sedulius, *Carmen Paschale,* Tarragona: Johannes Rosembach, ISTC is00356000, Vic, BPEP Inc. G/2

–Sedulius, *Carmen Paschale*, Zaragoza: Jorge Coci, ISTC is00355000, BNE Inc. 515(4)

1502

–Aristotle, *De moribus* (=*Ethica ad Nicomachum*) (in Leonardo Bruni's Latin translation), Barcelona: Johannes Luschner, BC 6–VII–23

–Stefano Fieschi, *Synonyma variationum sententiarum*, Valencia: Cristòfol Cofman, BC 11-VI-44

1503

–Michele Verino, *Disticha*, Zaragoza: Jorge Coci, Cambridge University Library Norton d.216

1505

–Virgil, *Aeneis*, Barcelona: Gabriel Pou, BC Inc. 97

1508

–Sedulius, *Carmen Paschale*, Barcelona: Carles Amorós, BC Mar. 108–8

–Michele Verino, *Michaelis Verini distichorum liber*, Zaragoza: Jorge Coci, BUZ An-7-5ª-18(2)

1509

–Aristotle, *Ética/Política* (in Carles de Viana's Spanish translation), Zaragoza: Jorge Coci, BC 10-VI-23

1510

–Michele Verino, *Michaelis Verini distichorum liber*, Zaragoza: Jorge Coci, BUZ An-7-5ª-4(2)

1512

–Michele Verino, *Michaelis Verini poetae christianissimi de puerorum moribus disticha cum luculento ac nouo Martini Iuarrae Cantabrici commentario*, Barcelona: Carles Amorós, BC 9-V-44

1515

 –Sedulius, *Carmen Paschale*, Barcelona: Carles Amorós, BUB B–58/7/3

 –Sedulius, *Carmen Paschale*, Zaragoza: Jorge Coci, BNE R/3136

1518

–Francesco Petrarca, *De los remedios contra próspera y adversa fortuna* (in Francisco de Madrid's Spanish translation), Zaragoza: Jorge Coci, BNE R/870

–Michele Verino, *Michaelis Verini de puerorum moribus*, Zaragoza: Jorge Coci, BUB B-70/5/6

1520

–Pietro Martir d'Anghiera, *Opera*, Valencia: Ioannes Vignaus, BUB B-49/5/20

1522

–Michele Verino, *Michaelis Verini poetae christianissimi de puerorum moribus disticha cum luculento ac nouo Martini Iuarrae Cantabrici commentario*, Zaragoza: Jorge Coci, BUV Var. 380(4)

1523

–Francesco Petrarca *De los remedios contra próspera y adversa fortuna* (in Francisco de Madrid's Spanish translation), Zaragoza: Jorge Coci, Barcelona, BPE 860-03-8 Pet.

1525

–Baptista Mantuanus, *Parthenice Mariana…cum Andreae Vaurentini singulorum librorum descriptionibus,* Barcelona: Duran Salvanyac, BUB CM-1605

–Michele Verino, *Michaelis Verini poetae christianissimi de puerorum moribus disticha cum luculento ac nouo Martini Iuarrae Cantabrici commentario*, Zaragoza: Jorge Coci, BNE R/4482

–Virgil, *Opera*, Barcelona: Johannes Rosembach, BC 1–II–28

1526

–Cicero, *De amicitia*, *De senectute*, *De officiis*, *Paradoxa*, Barcelona: Carles Amorós, BC 1–III–27

–Baptista Mantuanus, *Parthenice Mariana…cum Andreae Vaurentini singulorum librorum descriptionibus,* Barcelona: Carles Amorós, BC 6-VI-69

–Michele Verino, *Michaelis Verini poetae christianissimi de puerorum moribus disticha cum luculento ac nouo Martini Iuarrae Cantabrici commentario*, Barcelona: Johannes Rosembach, BNE R/2177

1529

–Pseudo-Cato, *Catonis praecepta ab Erasmo Roterodamo recognita*, Barcelona: Carles Amorós, BC 10–I–44

–Baptista Mantuanus, *Parthenice secunda quae et Catharinaria inscribitur additis Vaurentini argumentis et annotationibus ab Ascensio familiariter exposita,* Barcelona: Carles Amorós, BC 10-I-15

1531

–Michele Verino, *Michaelis Verini poetae christianissimi de puerorum moribus disticha cum luculento ac nouo Martini Iuarrae Cantabrici commentario*, Zaragoza: Jorge Coci, BC 7-IV-19

1535

–Michele Verino, *Michaelis Verini poetae christianissimi de puerorum moribus disticha cum luculento ac nouo Martini Iuarrae Cantabrici commentario* with an appendix including Publio Fausto Andrelini's *Disticha*, Zaragoza: Jorge Coci, BNE R/3102